



## Ethylene Oxide Monitor 3550+ with prepaid analysis

The 3M™ Monitor 3550+ is designed to measure air concentrations of certain gases and vapors for comparison to 15 minute or 8 hour occupational exposure limits. For more information, please see technical insert, IH Sampling Guide at [www.3M.com/badgemonitors](http://www.3M.com/badgemonitors) or call 1-800-243-4630 in the US or 1-800-267-4414 in Canada. Call Fale com a 3M 0800-013-2333 in Brazil.

**Warning:** Do not use for sampling particles or gases and vapors not specified in the technical insert or IH sampling guide. Misuse may result in inaccurate results.

### Important:

- Do not open foil pouch until ready for use.
- Store at room temperature and use before expiration date.
- Save pouch, desiccant and sealer for return to analysis laboratory.

### Prepare for Sampling

1. Open foil pouch and remove badge. Retain foil pouch and desiccant.
2. Attach clip to badge, but keep badge closed until sampling begins.
3. On the lab request form (LRF), record badge serial number and sample ID for the person or area being monitored.

### Begin Sampling

1. Open flip-top sampler cap to reveal sampling holes.
2. Clip badge near worker's breathing zone, e.g. to shirt pocket or collar lapel (fig. 1).
3. Record sampling date and start time on LRF.

### End Sampling

1. Remove badge from lapel or collar.
2. Close the flip-top sampler cap securely. There will be a solid snap (fig. 2).
3. Record stop time or total sampling time (minutes) and all other required information on LRF. Keep a copy for your records.

### Return Badge to Analytical Laboratory

1. Insert badge and desiccant in pouch. Include clip as proof of pre-paid analysis.
2. Fold over top of pouch and slip yellow tab of sealer underneath crease. Slide sealer across pouch (fig. 3).
3. Refer to Technical Insert for maximum holding time allowable between sampling and lab analysis.
4. For analysis, return badges to:

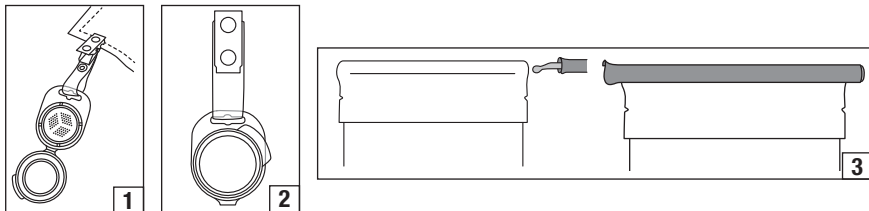
**Analytical Laboratory**  
1382 Stealth Street  
Livermore, CA 94551

By relinquishing samples for testing, you are allowing 3M™ to subcontract work between accredited laboratories without further notice. The lab performing the analysis will be identified on the confirmation of receipt and the final report.

### WARRANTY

Warranty and Limited Remedy: 3M warrants that each 3M product meets the applicable 3M product specification at the time 3M ships the product. 3M MAKES NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. If a 3M product does not conform to this warranty, the sole and exclusive remedy is, at 3M's option, replacement or repair of the 3M product or refund of the purchase price. Limitation of Liability: Except for the limited remedy above, and except to the extent prohibited by applicable law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from or related to the 3M product, whether direct, indirect, special, incidental, or consequential, regardless of the legal or equitable theory asserted.

For industrial/occupational use only. Not for consumer sale or use.



## Détecteur d'oxyde d'éthylène 3550+ avec analyse prépayée

Le Détecteur 3550+ 3M<sup>MC</sup> est conçu pour mesurer les concentrations atmosphériques de certains gaz et vapeurs à des fins de comparaison avec les limites d'exposition en milieu de travail sur 15 minutes ou 8 heures. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter la notice technique ou le guide d'échantillonnage sur l'hygiène industrielle à l'adresse [www.3M.com/badgemonitors](http://www.3M.com/badgemonitors) ou composer le 1 800 243-4630 aux États-Unis ou le 1 800 267-4414 au Canada.

**Mise en garde :** Ne pas utiliser pour prélever des échantillons de particules ou de gaz et vapeurs non précisés dans la notice technique ou le guide d'échantillonnage sur l'hygiène industrielle. Une mauvaise utilisation peut entraîner des résultats inexacts.

### Important :

- Ne pas ouvrir la pochette en aluminium avant d'être prêt à utiliser le produit.
- Entreposer à température ambiante et utiliser avant la date d'expiration.
- Conserver la pochette, le déshydratant et le scellant pour retourner l'échantillon au laboratoire d'analyse.

### Préparation de l'échantillonnage

1. Ouvrir la pochette en aluminium et retirer le badge. Conserver la pochette en aluminium et le déshydratant.
2. Fixer la pince au badge, mais garder le badge fermé jusqu'au début de l'échantillonnage.
3. Indiquer le numéro de série du badge et l'identifiant d'échantillon de la personne ou de la zone surveillée dans le formulaire de demande du laboratoire.

### Début de l'échantillonnage

1. Ouvrir le capuchon de l'échantillonneur à rabat pour exposer les trous d'échantillonnage.
2. Pincer le badge près de la zone de respiration du travailleur, p. ex., sur la poche ou le revers du col de la chemise (fig. 1)
3. Indiquer la date et l'heure de début de l'échantillonnage dans le formulaire de demande du laboratoire.

### Fin de l'échantillonnage

1. Retirer le badge du revers ou du col.
2. Fermer hermétiquement le capuchon de l'échantillonneur à rabat. Un bruit sec se produira (fig. 2).
3. Indiquer l'heure de fin ou la durée totale de l'échantillonnage (en minutes) et tout autre renseignement requis dans le formulaire de demande du laboratoire. Conserver une copie dans les dossiers.

### Retourner le badge au laboratoire d'analyse

1. Insérer le badge et le déshydratant dans la pochette. Inclure la pince comme preuve d'analyse prépayée.
2. Replier le dessus de la pochette et glisser la languette jaune du scellant sous le pli. Glisser le scellant sur la pochette (fig. 3).
3. Consulter la notice technique pour connaître le délai maximal autorisé entre l'échantillonnage et l'analyse en laboratoire.
4. Pour l'analyse, retourner les badges à l'adresse suivante :

**Laboratoire analytique**  
1382 Stealth Street  
Livermore (Californie) 94551

En donnant des échantillons à des fins d'analyse, vous autorisez 3M<sup>MC</sup> à confier des travaux en sous-traitance entre des laboratoires agréés, sans préavis. Le laboratoire effectuant l'analyse sera précisé dans l'accusé de réception et le rapport final.

### GARANTIE

Garantie et limite de recours : 3M garantit que chaque produit 3M est conforme aux spécifications du produit applicables au moment de l'expédition. 3M N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTES GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. Si un produit 3M n'est pas conforme à cette garantie, le seul et unique recours est, au gré de 3M, d'obtenir le remplacement ou la réparation du produit 3M ou le remboursement de son prix d'achat. Limite de responsabilité : À l'exception du recours limité énoncé plus haut, et à moins d'interdiction par la loi applicable, 3M ne saurait être tenue responsable des pertes ou dommages directs, indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents découlant du produit 3M ou reliés à celui-ci, quelle que soit la théorie juridique ou équitable dont on se prévaut.

Pour usage industriel ou professionnel seulement. Non destiné à la vente ou à l'utilisation par les consommateurs.

## Monitor de óxido de etileno 3550+ con análisis prepago

El monitor 3550+ de 3M™ está diseñado para medir las concentraciones de ciertos gases y vapores presentes en el aire para compararlos con los límites de exposición ocupacional de 15 minutos u 8 horas. Para obtener más información, consulte el folleto técnico y la guía de muestreo de Higiene Industrial en [www.3M.com/badgemonitors](http://www.3M.com/badgemonitors) o llame al 1-800-243-4630 en E.U.A. o al 1-800-267-4414 en Canadá.

**Advertencia:** No utilice el dispositivo para tomar muestras de partículas o de gases y vapores no especificados en el folleto técnico o en la guía de muestreo de Higiene Industrial. El uso incorrecto puede arrojar resultados inexactos.

### Importante:

- No abra la bolsa de aluminio hasta que esté listo para usar el monitor.
- Conserve el producto a temperatura ambiente y úselo antes de la fecha de vencimiento.
- Guarde la bolsa, el desecante y el sellador para devolverlos al laboratorio de análisis.

### Prepárese para el muestreo

1. Abra la bolsa de aluminio y retire la placa. Conserve la bolsa de aluminio y el desecante.
2. Coloque el clip en la placa, pero manténgala cerrada hasta que comience el muestreo.
3. En el formulario de solicitud de laboratorio (LRF, por sus siglas en inglés), registre el número de serie de la placa y la identificación de la muestra para la persona o para el área bajo monitoreo.

### Comience el muestreo

1. Abra la tapa abatible del muestreador para exponer los orificios de muestreo.
2. Sujete la placa cerca de la zona de respiración del trabajador, por ejemplo, en el bolsillo de la camisa o en la solapa del cuello (fig. 1).
3. Registre la fecha de muestreo y la hora de inicio en el formulario de solicitud de laboratorio.

### Finalice el muestreo

1. Retire la placa de la solapa o del bolsillo.
2. Cierre bien la tapa abatible del muestreador. Escuchará un chasquido sólido (fig. 2).
3. Registre el tiempo de finalización o el tiempo total de muestreo (minutos) y toda información requerida en el formulario de solicitud de laboratorio. Guarde una copia para sus registros.

### Devuelva la placa al laboratorio de análisis

1. Inserte la placa y el desecante en la bolsa. Incluya el clip como comprobante del análisis prepago.
2. Doble la parte superior de la bolsa y deslice la lengüeta amarilla del sellador debajo del pliegue. Deslice el sellador a lo largo de la bolsa. (fig. 3).
3. Consulte el folleto técnico para conocer el tiempo máximo de retención permitido entre el muestreo y el análisis de laboratorio.
4. Para su análisis, envíe las placas a:

**Analytical Laboratory  
1382 Stealth Street  
Livermore, CA 94551**

Al enviar las muestras para su análisis, permite que 3M™ subcontrate el trabajo entre laboratorios acreditados sin previo aviso. El laboratorio que realiza el análisis se identificará en la confirmación de recepción y en el informe final.

### GARANTÍA

Garantía y limitación de recursos: 3M garantiza que cada producto de 3M cumple con la especificación del producto de 3M que corresponde en el momento en que 3M despacha el producto. 3M NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA NI CONDICIÓN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUSO NINGUNA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Si un producto de 3M no cumple con esta garantía, el único recurso exclusivo es, a criterio de 3M, el reemplazo del producto de 3M o el reembolso del precio de compra. Limitación de responsabilidad: Excepto por el recurso limitado indicado con anterioridad, y salvo en la medida en que lo prohíba la ley aplicable, 3M no será responsable de ninguna pérdida o daño derivado o relacionado con el producto de 3M, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuente, independientemente de la teoría legal o equitativa afirmada.

Apto para uso industrial/ocupacional solamente. No apto para venta minorista o uso particular.

## Monitor de Óxido de Etileno 3550+ com análise pré-paga

O 3M™ Monitor 3550+ foi projetado para medir as concentrações de certos gases e vapores no ar para comparação com limites de exposição ocupacional de 15 minutos ou 8 horas. Para maiores informações, por favor, consulte o folheto técnico “Guia de Amostragem IH” em [www.3M.com/badgemonitors](http://www.3M.com/badgemonitors) ou ligue para 1-800-243-4630 nos EUA ou 1-800-267-4414 no Canadá. Ligue para o Fale com a 3M 0800-013-2333 no Brasil.

**Advertência:** Não utilizar para amostragem de partículas ou gases e vapores não especificados no folheto técnico ou no guia de amostragem IH. O mau uso pode resultar em resultados imprecisos.

### IMPORTANTE:

- Não abrir a bolsa de papel alumínio até o momento do uso.
- Armazenar à temperatura ambiente e utilizar antes da data de expiração.
- Conservar a bolsa, o dessecante e o selador para serem enviados ao laboratório de análises.

### Preparando para a amostragem

1. Abra a bolsa de papel alumínio e retire o crachá. Conserve a bolsa de papel alumínio e o dessecante.
2. Anexe o clipe ao crachá, mas mantenha o crachá fechado até o início da amostragem.
3. No formulário de solicitação do laboratório (LRF), anote o número de série do crachá e a identificação da amostra da pessoa ou área que está sendo monitorada.

### Iniciando a amostragem

1. Abra a tampa flip-top do amostrador para revelar os orifícios de amostragem.
2. Prenda o crachá perto da zona de respiração do trabalhador, por exemplo, no bolso da camisa ou na lapela do colarinho (fig. 1).
3. Anote a data de amostragem e hora de início no LRF.

### Encerrar amostragem

1. Retire o crachá da lapela ou do colarinho.
2. Feche a tampa flip-top do amostrador com segurança. Haverá um estalo audível (fig. 2).
3. Anote o tempo de parada ou tempo total de amostragem (minutos) e todas as outras informações necessárias no LRF. Guarde uma cópia para seus registros.

### Devolvendo o crachá ao laboratório de análise

1. Insira o crachá e o dessecante na bolsa. Insira também o clipe como prova de análise pré-paga.
2. Dobre a parte superior da bolsa para baixo e coloque a aba amarela do selador por baixo da dobra. Deslize o selador horizontalmente pela bolsa (fig. 3).
3. Consulte o folheto técnico para verificar o tempo máximo de retenção permitido entre a amostragem e a análise laboratorial.
4. Para obter análises, envie os crachás para:

**Analytical Laboratory  
1382 Stealth Street  
Livermore, CA 94551**

Ao ceder amostras para testes, você está permitindo que 3M™ subcontrate o trabalho entre laboratórios credenciados sem aviso prévio. O laboratório que realiza a análise será identificado na confirmação do recebimento e no relatório final.

### GARANTIA

Garantia e solução limitada: A 3M garante que cada produto 3M atende às especificações do produto 3M aplicável no momento em que ela envia o produto. A 3M NÃO OFERECE OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU CONDIÇÃO DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. Se um produto 3M não estiver em conformidade com esta garantia, a única e exclusiva solução será, a critério da 3M, a substituição ou reparo do produto 3M ou o reembolso do preço de compra. Limitação de responsabilidade: Exceto para a solução limitada acima, e exceto na medida proibida pela lei aplicável, a 3M não será responsável por nenhuma perda ou dano decorrente ou relacionado ao produto 3M, seja direto, indireto, especial, incidental ou consequencial, independentemente da teoria legal ou equitativa afirmada.

Apenas para uso industrial/ocupacional. Não destinado à venda ou uso do consumidor.

